

PARROQUIA

Confiados al Instituto del Verbo Encarnado



SAN FRANCISCO DE ASÍS

"LA IGLESIA MADRE DE LOS HISPANOS EN CHICAGO"



No los dejaré desamparados, sino que volveré a ustedes.
Dentro de poco, el mundo no me verá más, pero ustedes sí
me verán, porque yo permanezco vivo y ustedes también
vivirán. En aquel día entenderán que yo estoy en mi Padre,
ustedes en mí y yo en ustedes.

—Juan 14, 15-21

INFORMACIÓN DE LA PARROQUIA

813 W. Roosevelt Rd., Chicago, IL 60608 Tel: (312) 226-7575 Fax: (312) 226-6283

E-mail: sf813@sbcglobal.net Web: www.sfchicago.org

Párroco: Rev. Walter Mallo, IVE **Vicarios Parroquiales:** Rev. Juan Martín Sierra, IVE y Rev. Adrián Codevilla, IVE

Directora de Catequesis: Rosalinda Villaseñor **Teléfono de Catequesis:** (773) 413-9377

Finanzas: Cynthia Perales **Gerente de la Tiendita y Asistente de Finanzas:** Verónica Hurtado

Mantenimiento: Rigoberto Vergil



Sexto Domingo de
Pascua
14 de mayo, 2023

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL Y TIENDA

Lunes a viernes: 8:30 am - 7:30 pm

Sábados: 8:30 am-4 pm

Domingos: 7 am-3 pm

MISAS DIARIAS

Lunes a Viernes: 8 am

Sábados: 9 am

MISAS DOMINICALES

Vigilia del sábado: 5:30pm

Domingos: 8am, 9:45am, 11:30am,
1:15pm y 6pm

CONFESIONES

Domingos: durante las misas

Sábados: 5:30–6:30 p.m.

Entre semana: llamar a la oficina
para pedir cita.

Viernes: 6:30-7:30 p.m.

BAUTISMOS Y BODAS

Llamar a la parroquia o visite el sitio
web para más detalles.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Hora Santa de Reparación:

Viernes de 6:30-7:30 p.m.

PRIMER VIERNES DE CADA MES

Adoración Diurna:

de 9 a.m. a 7 p.m.

Santa Misa a las 7:30 p.m.

Adoración Nocturna para Varones:

de 9 p.m. a 7 a.m.

INTENCIONES DE LAS MISAS

Sábado, 13 de mayo

9:00 a.m. †Ofelia, †Bernabé y †Rosa Barbosa,
†Tomas Cabrera, †Juana Campos y
†Jacinta Hernandez Banda
†Román y †Oliveria Alemán
†Pedro Freboso Montes
†Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
†Evelia Martínez y †Carlos Alemán
Por la conversión de los pecadores

10:30 a.m. Primeras Comuniones

2:00 p.m. Primeras Comuniones

La misa de las 5:30 p.m. se suspende hasta el 9 de septiembre

Domingo, 14 de mayo

8:00 a.m. Por todas las madres, vivas y difuntas

La Sociedad del Santo Nombre de Jesús
†Santiago Rodríguez Ruiz, †José Juan Rodríguez,
†Juan Hernández
†Disideno, †Domingo, †María de Jesús,
†Juan y Anselma Ávila y Viviana Villanueva
†Ernesto Medina, †Rogelio Verdín y †José Puente
†Amalia Hernández, †María del Refugio Díaz y
†Soledad Suárez del Real
†Rafael Mendiola, †Daniel Calderón
†María del Rosario Torres, †Florentina Domínguez,
†María Guadalupe Hernández
Por las almas del purgatorio
Por los que están luchando con adicciones de
drogas y pornografía

9:45 a.m. Por todas las madres, vivas y difuntas

†Julia Crespo, †Alfonso y Soyla Encalada
†María Juana Gualpa
†Aracelia Soledad Ortega
En honor a la Virgen de la Nube y S. Judas Tadeo
Por los adolescentes
Por Jasmin Janet Luchi (Cumpleaños)
Por Isidra Arellano (Cumpleaños)
Presentación de Dylan Ramos Valadez

11:30 a.m. Por todas las madres, vivas y difuntas

†Hilda y †Ángel Robles, †Tarcila Arcos
†Raúl, †Berta y †Victor Ponce
†Josefina Jiménez
†Celestino Gómez y †Cirilo Ruiz
†Daniel Díaz y †Anadela Tolayo y †Jesse Coronado
†Crescencio Díaz (3er Aniv.)
Por los que están luchando con pensamientos de suicidio

1:15 p.m. Por todas las madres, vivas y difuntas

†Elena Aguas
†Filimón González
†Inés Morrocho, †Engma y †Rosa Quito,
†Bernarda Carmelina, †Narcisa y †Gladys Ayala
†María de la Paz Anaya, †Sandelario García y
†Hugo Alejandro Santos
Por Lynda y Roberto (30 Aniversario)
Por los que no pueden perdonar

6:00 p.m. Por todas las madres, vivas y difuntas
Feligreses

Lunes, 15 de mayo

8:00 a.m. †Mons. Thomas Vose Daily
†Crescencio Díaz
†Santos, †Tilano y †Modesto Mendoza y
†Rita Lagunas
†Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
Por los que no creen en Dios y no lo quieren conocer

Martes, 16 de mayo

8:00 a.m. †Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
Por RL y ML
Por Enfermera Pura
En honor a la Virgen de Guadalupe y San José

Miércoles, 17 de mayo

8:00 a.m. †Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
Por la sanación de los que están heridos emocionalmente

Jueves, 18 de mayo

8:00 a.m. †Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
†María de Lourdes Suárez Marín
Por la santidad de los sacerdotes y religiosos

Viernes, 19 de mayo

8:00 a.m. †P. Jesús Manuel Morales González
†Roberto Vaca, †Aurora y †Tito Jiménez
Por la cura del cáncer

Sábado, 20 de mayo

9:00 a.m. †Vittorio Evangelisti
Por los que no creen en la vida después de la muerte

10:30 a.m. Primeras Comuniones

2:00 p.m. Primeras Comuniones

La misa de las 5:30 p.m. se suspende hasta el 9 de septiembre

“LA HORA DE SAN FRANCISCO”

(Desde 1966)

**1240 AM de tu radio,
a las 8 a.m.**

Presentador: Padre Walter

**Evangelización o catecismo a partir de
un tema religioso aplicado a la
realidad.**

**Si te perdiste de alguna de las
programaciones, visita la página web
para escuchar las grabaciones.**



INSCRIPCIONES 2023-2024 DE LA EDUCACIÓN RELIGIOSA (CATEQUESIS)

Edades de 7 a 15 años, cumplidos antes del 1 de Septiembre 2023 para **Primera Comunión**
(Consiste de 1 año de preparación)

Edades de 12 a 15 años, cumplidos antes del 1 de Septiembre 2023 para **Confirmación**
(Consiste de 2 años de preparación)

Documentación necesaria por niño:

- Acta de Nacimiento (original y una copia)
- Acta de Bautismo (original y una copia)
- Acta de Primera Comunión para los que se inscriben para Confirmación (original y una copia)
- Identificación con foto de papá y mamá (original y una copia de cada identificación)
- El parentesco de los hermanos será verificado.
- Se aceptan cheques, tarjetas de crédito, débito o efectivo.

Llame a la oficina parroquial al (312) 226-7575 para tomar lugar en lista de inscripción.

AVISOS Y EVENTOS ESPECIALES DE CATEQUESIS

Ceremonias de Primera Comunión

(Los asignados únicamente)

Llegar una hora antes el día de su ceremonia.

Sábado, 20 de mayo, 10:30 a.m. & 2:30 p.m.

Sábado, 27 de mayo, 10:30 a.m. & 2:30 p.m.

Ensayos de Primera Comunión: un día antes de su ceremonia asignada, viernes a las 6:30 p.m., en el gym.

Ceremonias de Confirmación

(Los asignados únicamente)

Llegar una hora antes el día de su ceremonia.

Miércoles, 21 de Junio 2023, 7:00 p.m.

Viernes, 23 de Junio 2023, 7:00 p.m.

Padrinos de confirmación: Llegar a las 6 p.m., el día de la ceremonia.

OFRENDAS DOMINICALES

Sábado, 6 de mayo	
10:30 am Primeras Comuniones	\$590.16
2:30 am Primeras Comuniones	\$542.90
5:30 pm	\$171.57
Domingo, 7 de mayo	
8:00 am	\$1,431.00
9:45 am	\$1,087.95
11:30 am	\$685.15
1:15 pm	\$581.00
6:00 pm	\$613.00
Total	\$5,702.73

GRUPO DE FAMILIAS

Pláticas con temas actuales de interés para padres de familia y jóvenes de edades de 16 años en adelante, después de la Hora Santa.



Próxima reunión:

Viernes, 9 de Junio, 2023

La Hora Santa a las 6:30 p.m.

Grupo de Familias a las 7:30 p.m., luego convivio. Traer algo para compartir.

Habrà guardería.

Algunos de los temas serán:

Ideología de género, moralidad, virtudes y más.

REUNIONES DE MONAGUILLOS Y ADORADORES CON EL PADRE ADRIÁN

FECHA	HORARIO	GRUPO
13 mayo, 2023	4 p.m.	Reunión de Monaguillos
13 mayo, 2023	6:30 p.m.	Reunión de Adoradores
27 mayo, 2023	6 p.m.	Reunión de Monaguillos

ENTRADA 1: Este es el Día

***Este es el día en que actuó el Señor,
sea nuestra alegría u nuestro gozo.***

1. Den gracias a Dios porque es bueno, eterna es su misericordia.
Diga la casa de Israel: Eterna es su misericordia.
2. La diestra de Dios es potente, la diestra de Dios es excelsa.
No he de morir, sino viviré: contaré las obras de Dios.
3. La piedra que fue desechada ahora es la piedra angular.
Es nuestro Dios quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente.

ENTRADA 2: El Señor Resucitó

1. El Señor Resucitó ¡Aleluya!
Muerte y tumba ya venció ¡Aleluya!
Su poder y su virtud ¡Aleluya!
Cautivó la esclavitud ¡Aleluya!
2. El que al polvo se humilló ¡Aleluya!
Vencedor se levantó ¡Aleluya!
Y cantamos en verdad ¡Aleluya!
Su gloriosa majestad ¡Aleluya!
3. El que a muerte se entregó ¡Aleluya!
El que así nos redimió ¡Aleluya!
Hoy en gloria celestial ¡Aleluya!
Reina en vida triunfal ¡Aleluya!

OFERTORIO 1: Padre Nuestro Recibid

1. Padre nuestro recibid, el humilde don de pan,
de ese pan que se convertirá en el cuerpo de Jesús.
Recibid también Señor, los ramos de la vid,
de la vid que se convertirá en la sangre de Jesús.
2. Con el pan y con el vino ofrecemos nuestro don,
Nuestra pobre vida de dolor entregada con amor.
Gloria al Padre y al amor y a Jesús nuestro Señor.
Bendigamos el nombre de Dios siempre y en todo lugar. Amén.

OFERTORIO 2: Ofertorio Nicaragüense

***Te ofrecemos Padre nuestro con el vino y con el pan
nuestras penas y alegrías del trabajo y nuestro afán.***

1. Con el trigo de los campos bajo el signo de la cruz
se transforman nuestras vidas en el cuerpo de Jesús.
2. A los pobres de la tierra, a los que sufriendo están
cambia su dolor en vino como uva en el lagar.
3. Estos dones son el signo del esfuerzo de unidad
que los hombres realizamos en el campo y la ciudad.

COMUNIÓN 1: Cantemos al Amor de los Amores

1. Cantemos al amor de los amores, cantemos al Señor.
Dios está aquí: venid adoradores, adoremos a Cristo Redentor.
***¡Gloria a Cristo Jesús! ¡Cielos y tierra, bendecid al Señor!
¡Honor y gloria a Ti, Rey de la gloria!
¡Amor por siempre a Ti, Dios del amor!***
2. Unamos nuestra voz a los cantares del coro celestial.
Dios está aquí. Al Dios de los altares alabemos con gozo angelical.
3. Cantemos al amor de los amores, cantemos sin cesar.
Dios está aquí; venid adoradores, adoremos a Cristo en el altar.

COMUNIÓN 2: Altísimo Señor

***Altísimo Señor, que supisteis juntar
a un tiempo en el altar ser Cordero y Pastor.
Quisiera con fervor amar y recibir a quien por mi quiso morir.***

1. Cordero divinal, por nuestro sumo bien inmolado en Salén;
en tu puro raudal de gracia celestial lava mi corazón
que fiel te rinde adoración.
2. Los ángeles al ver tal gloria y majestad,
con profunda humildad adoran su poder,
sin ellos merecer la dicha de gustar el pan del cielo,
hecho manjar.
3. Venid hijos de Adán, al cónvite de amor.
Que hoy nos da el Señor este divino pan,
de tan dulce sabor, de tal gracia y virtud que da alegría y salud.

SALIDA 1: Ave María de Fátima

1. El trece de mayo la Virgen María
Bajó de los cielos a Cova de Íria
Ave, ave, ave María **(Bis.)**
2. A tres pastorcitos la Madre de Dios
Descubre el misterio de su corazón.
Ave, ave, ave María **(Bis.)**
3. Haced penitencia, haced oración;
Por los pecadores implorad perdón.
Ave, ave, ave María **(Bis.)**
3. El santo rosario constante rezad
y la paz del mundo el Señor dará.
Ave, ave, ave María **(Bis.)**

SALIDA 2: Oh Santísima

1. ¡Oh Santísima, Oh purísima, Dulce Virgen María!
¡Madre amada! ¡Inmaculada! ¡Ruega, ruega por nosotros!
2. ¡Oh Santísima, Oh purísima, Dulce Virgen María!
¡Madre amada! ¡Inmaculada! ¡Ruega, ruega por nosotros!
3. ¡Clementísima, Fidelísima, Virgen, Madre María!
Todo, si pides, Tú nos concedes. ¡Ruega, ruega por nosotros!

LECTURAS

Misal Unidos en Cristo/
United in Christ Missalette
VI Domingo de Pascua
14 de Mayo, 2023

Primera Lectura: Hechos 8, 5-8. 14-17, página 145
Salmo Responsorial: 65, 1-3a. 4-5. 6-7a. 16 y 20, página 145
Segunda Lectura: 1 Pedro 3, 15-18, página 145
Evangelio: Juan 14, 15-21, página 147
Credo de los Apóstoles: página 176

MENSAJE DEL PÁRROCO

El ejercicio de todas las virtudes está animado e inspirado por la caridad. Esta es “el vínculo de la perfección” (Col 3, 14); es la *forma de las virtudes*; las articula y las ordena entre sí; es fuente y término de su práctica cristiana. La caridad asegura y purifica nuestra facultad humana de amar. La eleva a la perfección sobrenatural del amor divino.

La práctica de la vida moral animada por la caridad da al cristiano la libertad espiritual de los hijos de Dios. Este no se halla ante Dios como un esclavo, en el temor servil, ni como el mercenario en busca de un jornal, sino como un hijo que responde al amor del “que nos amó primero” (1 Jn 4,19):

«O nos apartamos del mal por temor del castigo y estamos en la disposición del esclavo, o buscamos el incentivo de la recompensa y nos parecemos a mercenarios, o finalmente obedecemos por el bien mismo del amor del que manda [...] y entonces estamos en la disposición de hijos» (San Basilio Magno, *Regulae fusius tractatae* prol. 3).

La caridad tiene por frutos el gozo, la paz y la misericordia. Exige la práctica del bien y la corrección fraterna; es benevolencia; suscita la reciprocidad; es siempre desinteresada y generosa; es amistad y comunión:

«La culminación de todas nuestras obras es el amor. Ese es el fin; para conseguirlo, corremos; hacia él corremos; una vez llegados, en él reposamos» (San Agustín, *In epistulam Iohannis tractatus*, 10, 4).

Catecismo de la Iglesia Católica

PRO-VIDA

Aid for Women (Ayuda para Mujeres)

Línea de ayuda las 24 horas

Llama (312) 621-1100 • Texto: (312) 880-9840

Cuentan con 5 sucursales en Illinois

**La misa de los
sábados a las 5:30 p.m.
está suspendida hasta el
9 de septiembre, 2023.**

Programación para niños

FORMED

Regístrese para crear su cuenta y disfrute gratuitamente de películas, documentales y más.

formed.org/signup



**Jane Addams
High School**
ENROLL NOW



#1 Rated School in Chicago
18 CREDITS to GRADUATE
Supportive Teachers & Staff

1814 S. Union Ave
Chicago
www.jahs.org

(312) 563-1746 ext. 3

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Werner Maevski

wmaevski@4LPi.com • (800) 950-9952 x2546

RANGE!
No job too big or too small!
Just Call **(773) 808-8098**
or **(872) 333-5334**
Free Estimates • **Hablo Español**
*Discount for Parishioners
• Cement Work • Painting • Ceramic Tile • Drywall
• Wood Fence • Glass Block Windows & much more

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
\$\$ Parishioner Discount \$\$
(773) 471-1444

**NEVER MISS
OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.

Visit www.parishesonline.com



WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lp.com or
www.4lp.com/careers

**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space
**CALL
800-950-9952**

FMS Flowmex Mechanical Solutions
Heating and Air Conditioning Refrigeration
Service / Installations Gustavo Talavera
All Makes and Models **773-418-8170**

ALMA E. GUTIERREZ D.D.S.
ELOY GUTIERREZ D.D.S.
GENERAL DENTISTRY / DOCTORES DENTISTAS
3603 W. 26th St., Chicago, IL 60623
(773) 277-3600

PointSpec LLC
Home Inspection Services
InterNACHI® Certified
Professional Inspector®
Inspector De Casas Para Servirle
(773) 573-4200
Instagram: @pointspec_llc
Single Family • Condo • Multi-Unit
Andres U - IL Licensed Home Inspector 450.012755
Hablamos Español

BARTON SENIOR RESIDENCES OF CHICAGO
Helping Seniors Get the Most Out of Life
1245 S. Wood St. | Chicago, IL 60668 | 312.521.5200 | www.bartonchicago.org
An Assisted Living Program for Seniors 65 years & over
who need assistance with the chores of daily living.
Medicaid accepted and we do the paperwork!

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**
Instantly create and
purchase an ad with
**AD
CREATOR
STUDIO**

4lp.com/adcreator

MUTUAL FEDERAL BANK
2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608
(312) 447-5200 • www.mutualfederalbank.com
INSURED SAVINGS HOME LOANS
Ahorros Asegurados Prestamos Hipotecarios
Member FDIC 24-hour ATM • Drive-Up • Free Parking
Free Online Banking and Bill Pay

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ CALL NOW!
✓ Ambulance/Police
✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
800.808.9294
* md-medalert.com
As Low As **\$19⁹⁵** /mo.



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Francis of Assisi, Chicago, IL

A 4C 01-0697